

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 47 (1985)  
**Heft:** 5  
  
**Vorwort:** Editorial

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Le printemps débute – l'hiver nous quitte!

Après l'hiver rigoureux, les températures excessivement basses et les énormes quantités de neige, certains – et ils sont probablement nombreux – se réjouissent de l'approche d'une saison plus douce. Néanmoins, avant de songer aux travaux des champs qui commenceront bientôt, faisons encore une courte rétrospective des derniers mois plus calmes pour les métiers agricoles.

Alors que pour le reste de l'économie, l'hiver rigoureux a été souvent sujet de plaintes et de difficultés supplémentaires – ne pensons ici qu'aux nombreux retards des transports publics, aux appartements mal chauffés etc. – le secteur agriculture a plutôt été calme. C'est étonnant quand on songe que l'agriculture est une des branches de l'économie subissant le plus mal les humeurs du temps. C'est peut-être justement une des raisons pour lesquelles les agriculteurs ne se sont pas découragés par des températures de moins 20° et savaient, dans ces circonstances, faire face à des aléas tels que des conduites d'eau gelées... Dans un sens, cet hiver a été une épreuve pour les paysans. Ces derniers temps, on a construit des fermes qui n'étaient guère équipées pour de telles températures. Afin de vous faire un peu mieux connaître les expériences faites ci et là avec de nouveaux bâtiments de ce genre, «Technique agricole» s'est entretenue avec un paysan qui vient de loger ses vaches dans sa nouvelle étable froide. Ses expériences nous prouvent que mêmes des constructions plus simples donnent toute satisfaction en hiver. Si nous réfléchissons que cet agriculteur a économisé Fr. 80'000.– en choisissant une construction simple en rondins, il s'agit de se poser la question si le luxe de pouvoir nourrir ses bêtes sans gants vaut vraiment ce prix?

Loin de moi la pensée, chers lecteurs, de vouloir vous condamner à travailler en hiver dans une étable à -14° C. Mais il me semble important de réfléchir à des solutions plus simples dans la construction des étables. Sachons rendre honneur à ceux qui ont le courage de réaliser de telles solutions malgré les préjugés et les critiques des autres.

(trad. cs) Photo He

P.B.

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Expériences faites avec une étable à froid par températures excessives	6
– Constructions en rondins	8
– Isolation des bâtiments	10
Actualités	
Agriculture vaudoise: un milliard en machines	9
Bibliographie	
Habiller de verre et de bois	13
Prévention des accidents	
Exigences de sécurité pour les bâtiments ruraux	19
Le marché des machines	
– Des investissements pour assurer l'avenir	17
– 50 ans de collaboration sérieuse	17
L'atelier agricole	
Le brasage	18
La revue des produits	19
Liste des annonceurs	17
Rédaction et régie des annonces	16